

Quiero ser la  
única que  
muestre sus  
sentimientos...

●  
(2007.12.25)

# Citrus

34. My love and your love.

サブロータ















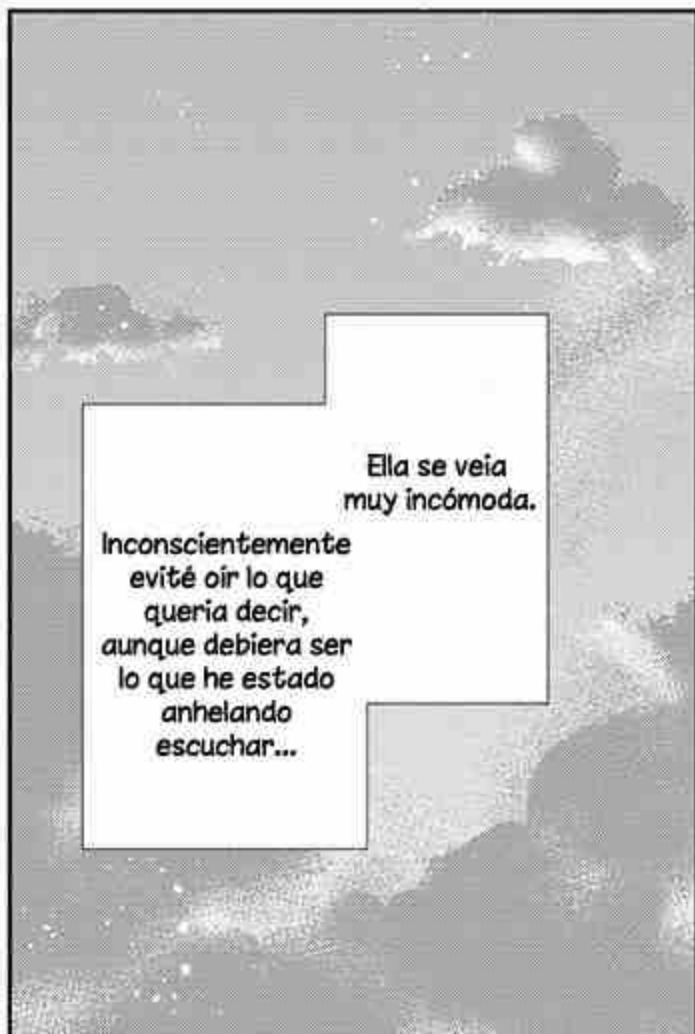


La mano de  
Mei estaba  
temblando.

y no era  
debido al  
clima...



BIEN...



Ella se veía  
muy incómoda.

Inconscientemente  
evité oír lo que  
quería decir,  
aunque debiera ser  
lo que he estado  
anhelando  
escuchar...









El número de  
veces que he  
notado la  
expresión  
solitaria de Mei,

de alguna  
manera han  
aumentado.



Suspiro...

Hay tanta  
tarea que no  
puedo hacerlo...

¡AH!



¡En momentos  
como esté,

debería  
pedirle una  
cita y  
animarla!

Eso es lo  
que pensaba,  
pero...



APRETAR

¡HEY  
MEI!



LAS  
VACACIONES  
DE VERANO  
ESTÁN  
TERMINANDO.

¡POR  
FAVOR!



UNA VEZ  
QUE  
TERMINE  
CON LA  
TAREA,

¿VAMOS A  
UNA CITA?
















NO TIENE  
REMEDIO,  
DESPUÉS DE  
TODO...

Suspiro...



OH,  
USTEDES  
DOS  
LLEGARON  
REALMENTE  
TEMPRANO.

¡UWAA!  
¡TANIGUCHI-  
SENPAI!



YA VEO,  
OH BUENO...

Que  
desafortunado.

ACABO DE  
RECIBIR UN  
MENSAJE DE  
YUZUCCHI.

DIJO QUE  
NO PUDO  
TERMINAR  
SU TAREA,

ASÍ QUE  
NO VENDRÁ  
HOY.



Suspiro...

YUZU-CHAN  
TODAVÍA  
TIENE TAREA,  
EH...





ES  
DIFÍCIL SIN  
YUZUCCHI  
CERCA.



CIELOS...









SHOCK

DESPUÉS  
DEL VIAJE,

¿AIHARA MEI  
CAMBIO?



YA VEO...

LIMPIAR



DURANTE  
LAS  
VACACIONES  
DE VERANO  
EN LA  
ESCUELA,

ASÍ QUE  
NO HE  
NOTADO  
NADA...

SÓLO HE  
PODIDO  
HABLAR CON  
ELLA SOBRE  
EL PAPELEO.



¿CUÁL ES EL  
PROGRESO?




EL  
COMPROMISO  
DE AIHARA  
MEI...



YA VEO.

SI TODO LO  
QUE DICES  
ES VERDAD,



HUBO ALGUNOS  
PROBLEMAS  
CON LA  
PERSONA CON  
LA QUE ESTABA  
COMPROMETIDA  
EN EL PASADO.

SIN  
EMBARGO,  
TODO SE  
BASA EN  
RUMORES...

Y HE OÍDO QUE  
EL COMPROMISO  
FUE CANCELADO  
POR ESO.





ENTONCES  
TODO TENDRÍA  
SENTIDO.



SIN  
EMBARGO,

SI ELLA ESTÁ  
BAJO TANTO  
ESTRÉS,

ASUMIENDO  
QUE SE  
DEJÓ LLEVAR  
POR SUS  
EMOCIONES,

Y TERMINÓ  
ACEPTANDO  
EL ANILLO.



YO...





ACARICIAR

POR EL  
ESFUERZO  
DE LA  
SEÑORITA  
HIMEKO.

CREO QUE  
AIHARA MEI  
HA SIDO  
SALVADA  
VARIAS  
VECES,


EN OTRAS  
PALABRAS,

HABRÁ  
PROBLEMAS  
QUE TENDRÁN  
QUE SUPERAR  
POR SÍ  
MISMAS.

SIN  
EMBARGO...

UNA RELACIÓN ES  
RESPONSABILIDAD  
DE QUIENES SE  
AMAN.

AHORA MISMO,  
SÓLO HAY UNA  
COSA QUE  
PODEMOS  
HACER POR  
ELLAS.



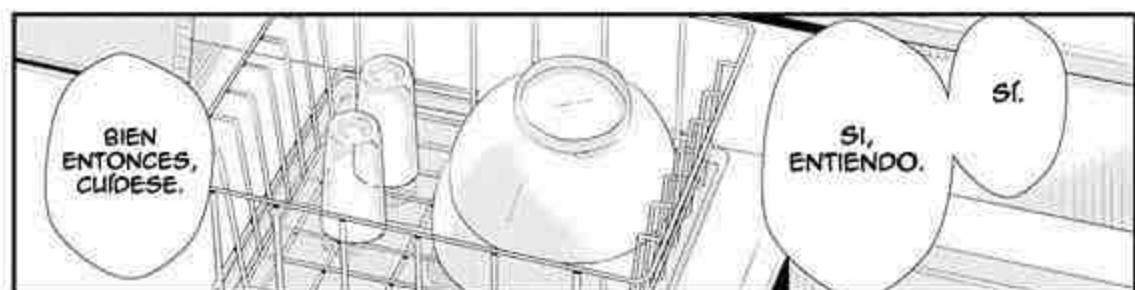
Y ESO ES  
CREER EN

EL CAMINO  
QUE  
ELIGIERON  
RECORRER  
JUNTAS.











サブロウタ先生に応援のメッセージを。



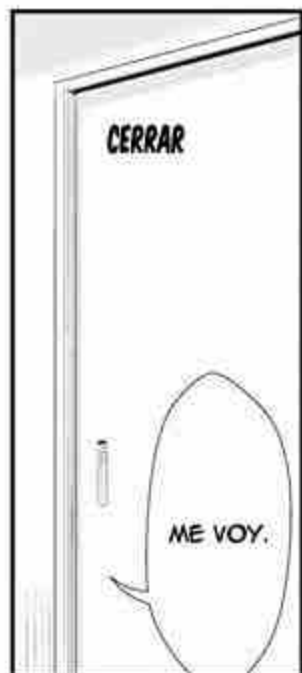
先 完

〒160-0022 東京都新宿区新大塚  
2-5-10 成信ビル8F（株）一迅社  
コミック百合姫編集部発行 サブのうた先生係



SOSTENER  
FIRMEMENTE









NUESTRO  
ACUERDO DE  
"UN DÍA UN  
BESO".

¿ESTÁ  
BIEN?

EL BESO  
DE HOY...



YHC [citrus] is in store now!!

東の間、  
POR UN  
CORTO  
TIEMPO  
TUVIMOS  
UNA PACÍFICA  
SIESTA

の午睡。

# Citrus

15 Love actually

サブロウタ













PENSANDO  
EN LA  
CARGA QUE  
LLEVAS

CREO QUE  
TENER UN  
VERINO  
BLANDO ES  
MEJOR



SU  
CARÁCTER  
ES GENTIL,  
AUNQUE  
NO PARECE  
SER UN  
HOMBRE  
CODICIOSO

EN FIN,  
ESTA CENA  
SERÁ LA ÚLTIMA  
REUNIÓN



POR  
PREOCUPARTE

GRACIAS



ABUELO

COF

...NINGHI



NO HAY  
PROBLEMA  
....

NO SE  
PUEDE

EVITAR  
SENTIR LA  
EDAD

.....



AUNQUE  
AÚN  
FALTA  
CASI  
UN AÑO

ME  
GUSTA-  
RÍA  
PODER  
VERLO

DE ESTE  
MODO AHORA  
SERÁ  
TAMBIÉN  
ASUNTO DE  
UNA PERSONA  
CON LA  
MISMA  
VOLUNTAD

LA  
ORGANIZACIÓN  
Y LOS BIENES  
NO SERÁN MÁS  
SOLO ASUNTO  
DE LA FAMILIA  
AIHARA

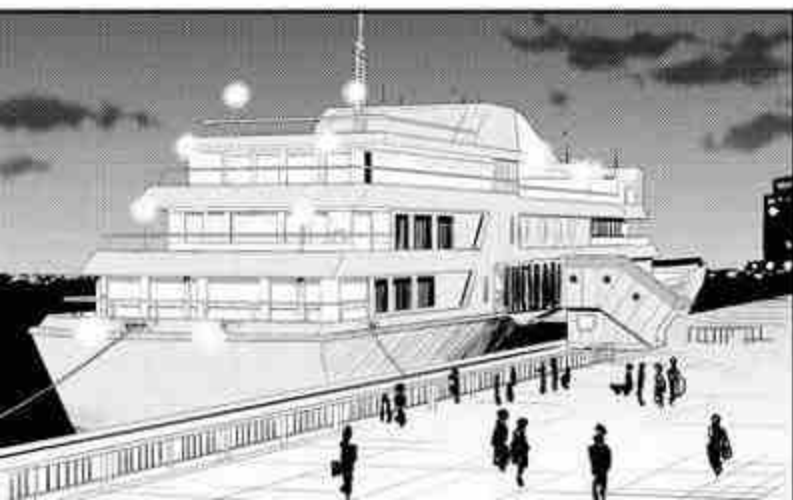
LA ACADEMIA  
AIHARA TAMBIÉN  
HA CRECIDO  
DESPUÉS DE QUE  
MI ABUELO  
LA FUNDÓ











UN PLACER  
AIHARA-SAN,  
YO SOY  
UDAGAWA

GRACIAS POR  
BRINDARNOS  
PARTE DE SU  
VALIOSO  
TIEMPO

NO, NO, AL  
CONTRARIO

GRACIAS  
POR SU  
TIEMPO EL  
DÍA DE HOY





AQUÍ ESTÁN  
SUS ASIENTOS



NO PENSÉ QUE  
FUERAS TÚ  
LA HIJA DE  
LA FAMILIA  
AIHARA

ESTOY  
SORPREN-  
DIDO









MI HERMANO  
MAYOR SE  
HARÁ CARGO  
DE LA  
FAMILIA

ASÍ QUE  
HASTA  
AHORA HE  
SEGUIDO MI  
PROPIO  
CAMINO  
COMO HE  
QUERIDO

HACE RATO  
MIENTRAS  
COMÍAMOS MI  
PADRE HABLO  
UN POCO  
SOBRE ELLO  
AUNQUE EN  
REALIDAD

NO SOY MUY  
BUENO EN SER  
AFECTO A LA  
FAMILIA Y  
LOS NEGOCIOS



NO ESTÁ  
PERMITO  
HACER ESO  
PARA SIEMPRE

PERO  
PARECE QUE  
PARA  
NOSOTROS





PENSÉ QUE  
DEBÍA DEJAR  
DE HUIR

PARECE ESTAR  
CONSCIENTE  
DE SU RESPON-  
SABILIDAD Y  
CÓMO DEBE  
COMPORTARSE

INCLUSO  
UNA NIÑA  
COMO TÚ

POR UNA  
VEZ



...¿CUÁL?

¿ME  
HARÍAS...

UN FAVOR?



SOBRE ESTO  
AÚN...

NO QUIERO  
QUE HABLES  
CON YUZU



¿POR QUÉ  
MOTIVO...?



LO SIENTO,  
FUI MUY  
CURIOSO

LO  
ENTIENDO,  
LO PROMETO



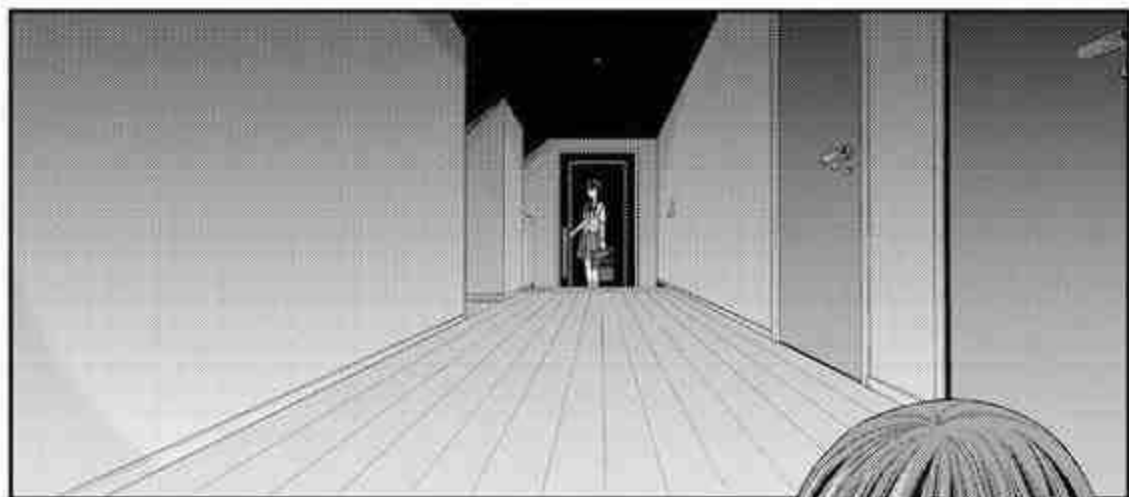
MI FAMILIA  
DEBE ESTAR  
PREOCUPADA



AGRADEZCO  
LA PREOCU-  
PACIÓN

PERO

YA ES TARDE  
ASÍ QUE  
QUÉDATE  
POR FAVOR







YA ESTOY  
EN CASA





ESTA ROPA  
ES LINDA

ESTOS  
ZAPATOS  
TAMBIÉN!

AH, MEI  
IMIRAI



YUZU...

HOY ESTÁS  
ALGO  
ANIMADA

生  
¡Estoy  
viva!  
さる!

ES QUE YA  
QUE  
TERMINÉ LA  
TAREA  
PUEDO

TENER  
UNA CITA  
CON MEI,  
NO ESTAR  
ANIMADA  
SERÍA  
MÁS  
EXTRAÑO!

NO HE COMPRADO  
NADA PERO  
¡TENER UNA CITA  
ES DE LO MEJOR!











...CAMINAR  
SIN RUMBO

SE SIENTE  
INQUIETANTE



ESTUVE  
ESPERANDO  
POR UN  
TIEMPO

SER 2  
PERSONAS  
TRANQUI-  
LAMENTE  
SALIENDO



...OYE MEI  
¿LO  
RECUERDAS?

¿QUÉ  
COSA?



AUNQUE IR  
ASÍ CON MEI,  
DE ALGUNA  
FORMA SE  
SIENTE  
SEGURO









¡ASÍ ES, LO  
ACOPLARÉ A LA  
PERFECCIÓN!

SI PIENSO  
QUE ES PARA  
ALCANZAR  
ALGO NUEVO

¡PUEDO SENTIR  
QUE EL ESTUDIO  
ES DIVERTIDO!



ADEMÁS

¿ESTÁS  
DISPUESTA  
A REDUCIR  
MUCHO DEL

TIEMPO LIBRE  
QUE TANTO  
DICES APRECIAR?



YO...

ESTO ES  
ASOM-  
BROSO

¡OYE,  
MEI!

ALGO  
NUEVO...







ポラ  
ポラ  
EN ESO  
ESCUCHE UNA  
RUIDOSA VOZ

ポラ  
PERO TENÍA  
ALGO DE  
TIEMPO LIBRE

HOY ES EL  
ÚLTIMO DÍA  
DEL EVENTO  
PARA  
PROBARLOS

Y ME HE  
ENCONTRADO  
CON CHICAS  
ADORABLES

TAMBIÉN  
LES DARÉ  
FOTOS  
GRATIS

真毛

...

LE VA A  
QUEDAR  
HERMOSO



アッ  
PARECE  
QUE TU  
AMIGA  
ESTÁ LISTA

ILOS  
TACONES  
SON  
ALTOS!

HYEE...  
¿DEBO A IR  
POR LAS  
ESCALERAS  
CON ESTO?

ASÍ QUE  
IRÉ A  
PREPARAR  
LA CÁMARA

¿DE VERDAD?  
MALDICIÓN!

ITAL  
COMO  
PENSÉ!





¿QUÉ TE  
PARECE?




サブローウタ先生に応援のメッセージを



宛先

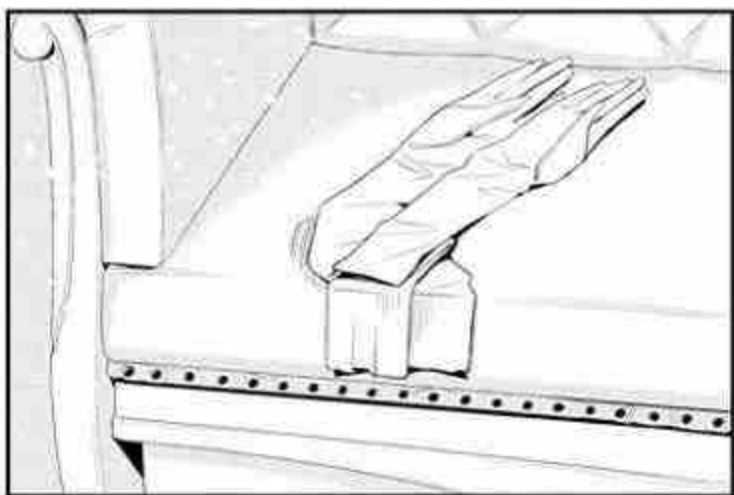
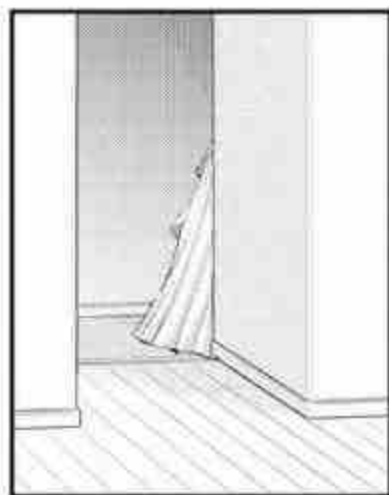
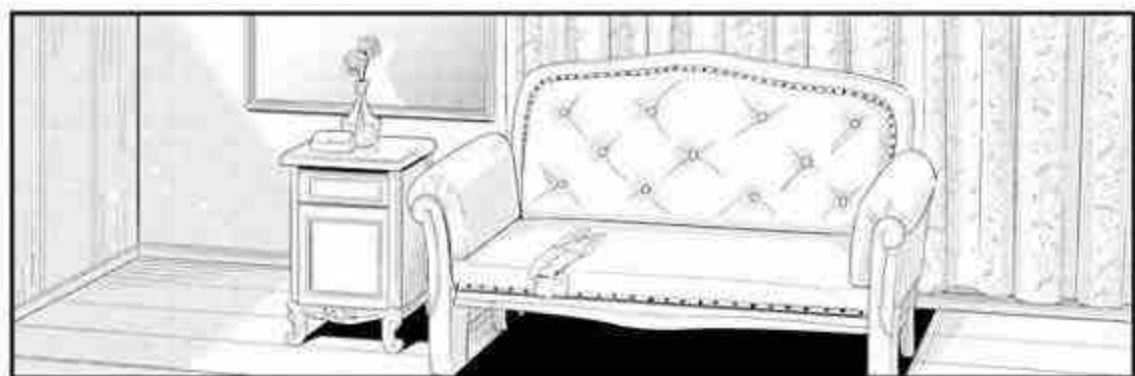
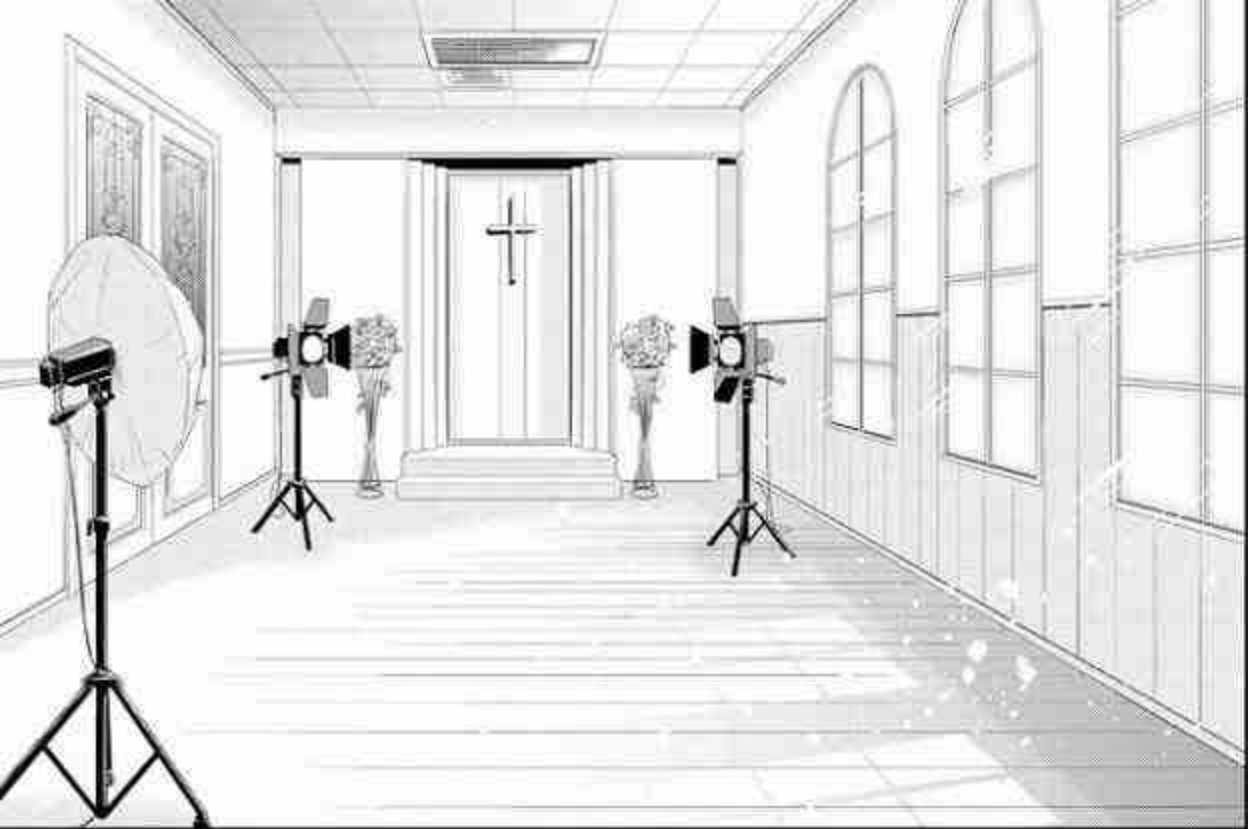
〒160-0027 東京都新宿区新宿  
215-110 成信ビル8F 8F-101 室  
サブローウタ先生宛



COMBINAMOS  
A LA  
PERFECCIÓN

CUANDO USO  
ESTO EN VERDAD











*To be continued.*



【シトラス】

# citrus

36. Whereabouts of love

…いつでも君を、愛してる。

YHC [citrus]①～⑧in store now!!

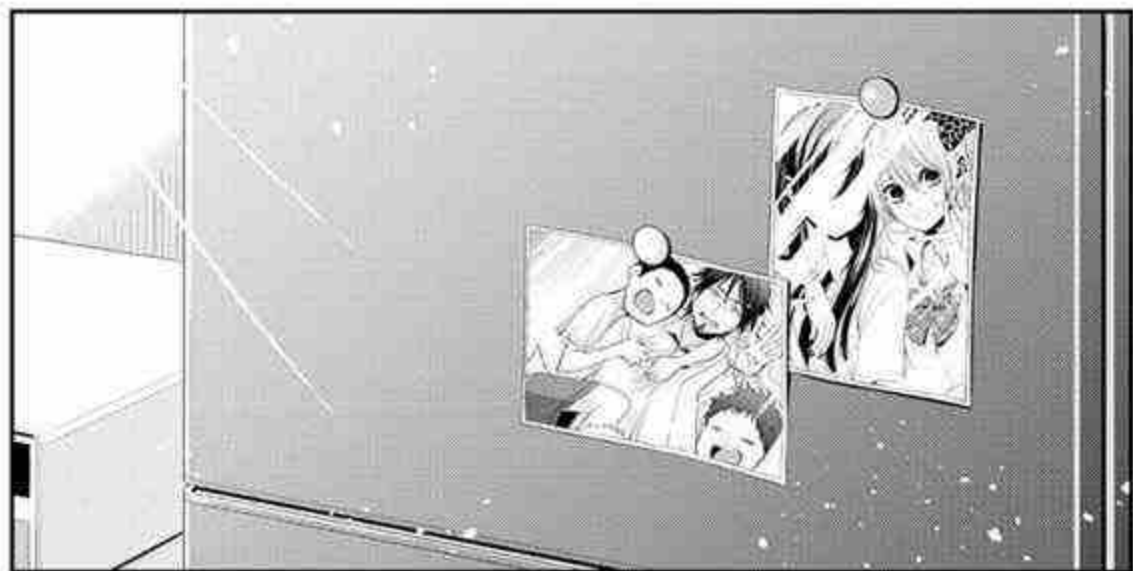
サブロウタ

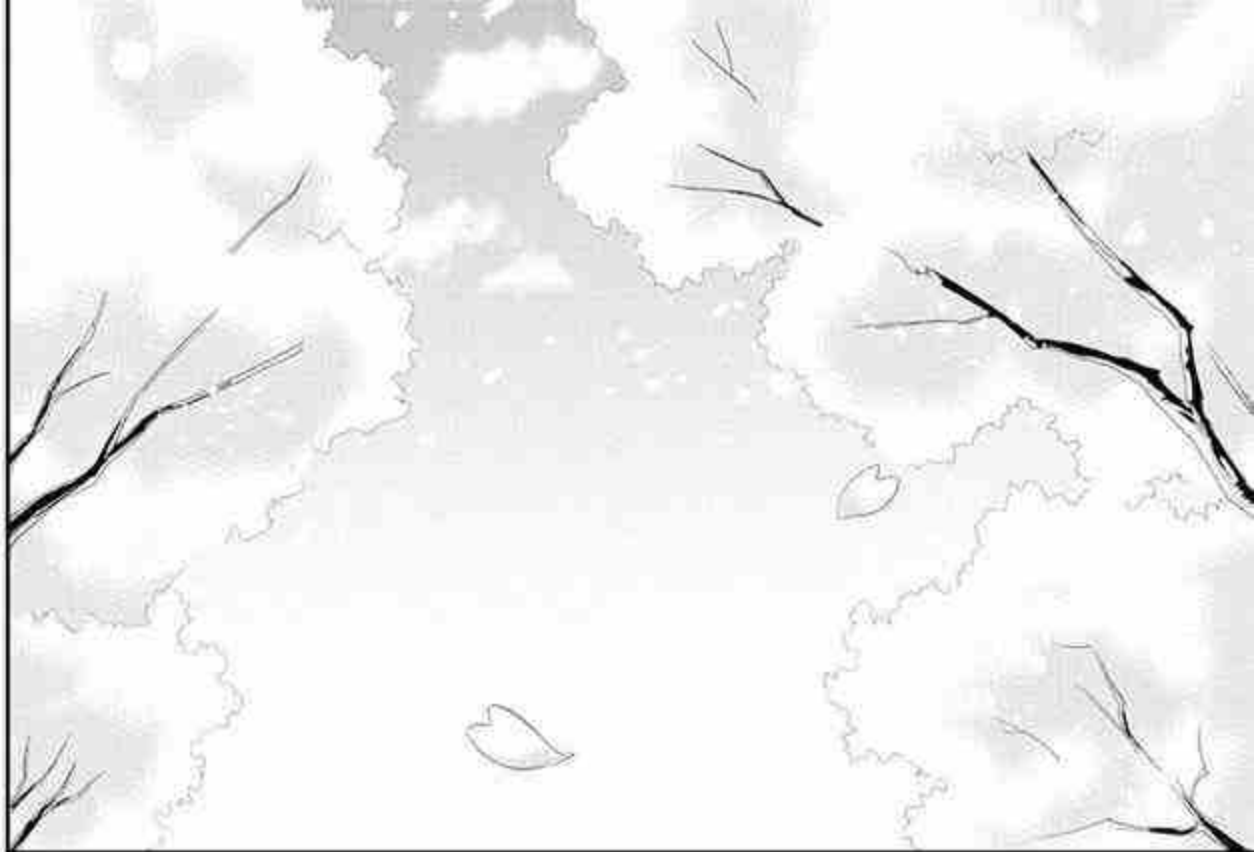












OYE, YUZU





¿RECUERDAS LA NOCHE EN QUE NOS CONVERTIMOS EN HERMANAS?



LEJOS DE ACEPTARTE COMO TAL...





AQUEL DÍA TE BESÉ.







EN AQUELLOS DÍAS SER AIHARA ERA LO MÁS IMPORTANTE PARA MÍ



PENSÉ QUE PROTEGER LA ESCUELA A LA QUE REGRESARÍA MI PADRE ERA LA ÚNICA MANERA DE VIVIR.





NUESTRA FORMA DE VER LA LIBERTAD Y EL AMOR ERA TOTALMENTE OPUESTA

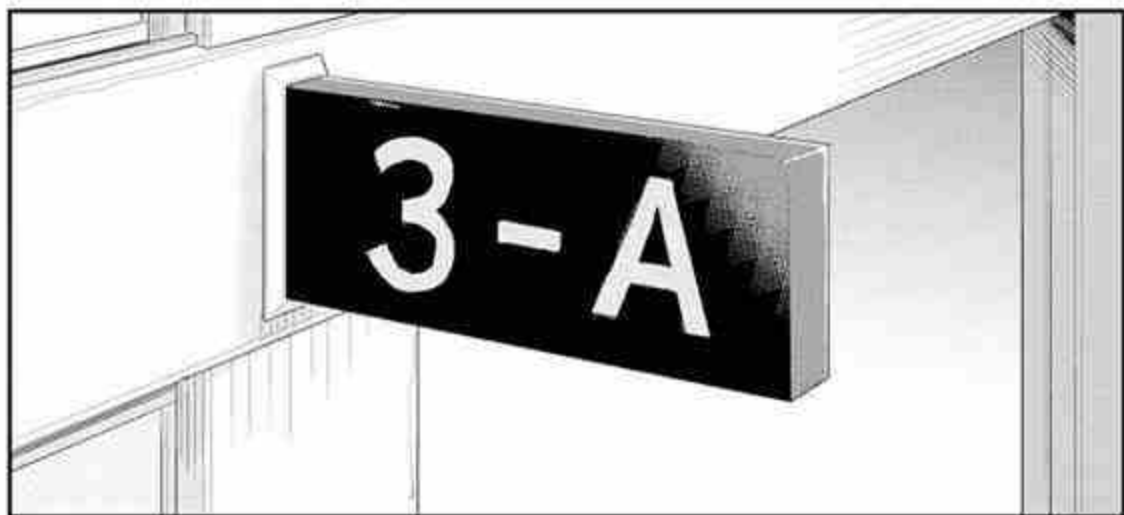




RECHAZABA ENCONTARME CON MI CORAZÓN



EN ESE MOMENTO CREO QUE TE TENÍA ENVIDIA...



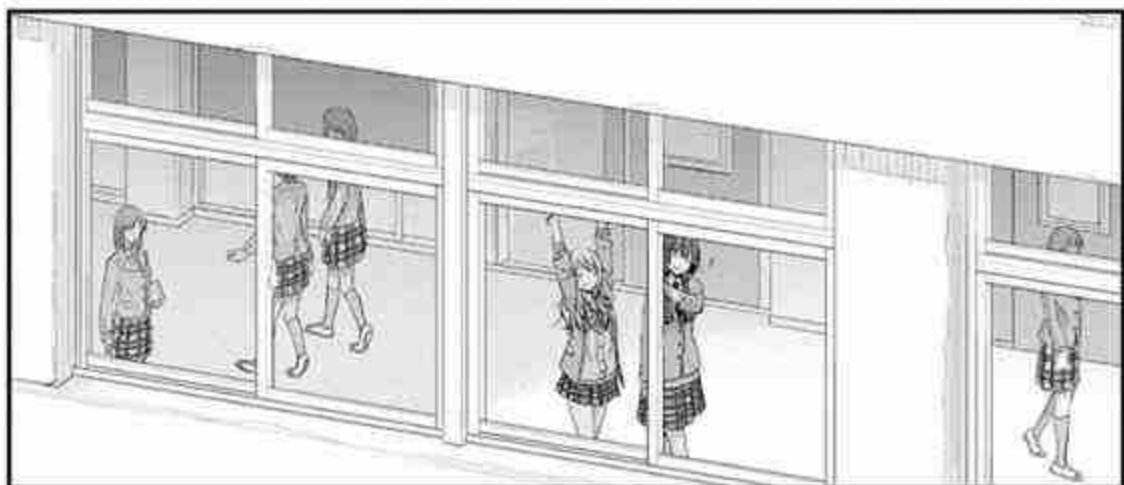


¿NO YES INMADURO QUE NO PUEDA NOTAR ESOS SENTIMIENTOS?



UNA MIRADA RECTA CHOCÓ CONTRA MI CORAZÓN





GRACIAS A ESO, PUDE SINCERARME Y HABLAR CON MI PADRE.



CONOCÍ LA IMPORTANCIA DE MIRAR FIJAMENTE A MIS PENSAMIENTOS.







Y EL OBJETIVO DE SEGUIR PROTEGIENDO EL INSTITUTO POR MI PROPIA  
VOLUNTAD





SIN EMBARGO.



OTRA COSA QUE NO ME PODÍA SACAR DE LA MENTE...





ERA TU CALIDEZ, ESA "PRIMERA EMOCIÓN"



"ESE SENTIMIENTO" QUE LLENÓ DE COLOR MI CORAZÓN





TENÍA MIEDO DE...



ENFRENTAR MI OBJETIVO...





Y TRATÉ DE OCULTAR DE NUEVO MIS PENSAMIENTOS DENTRO DE MI



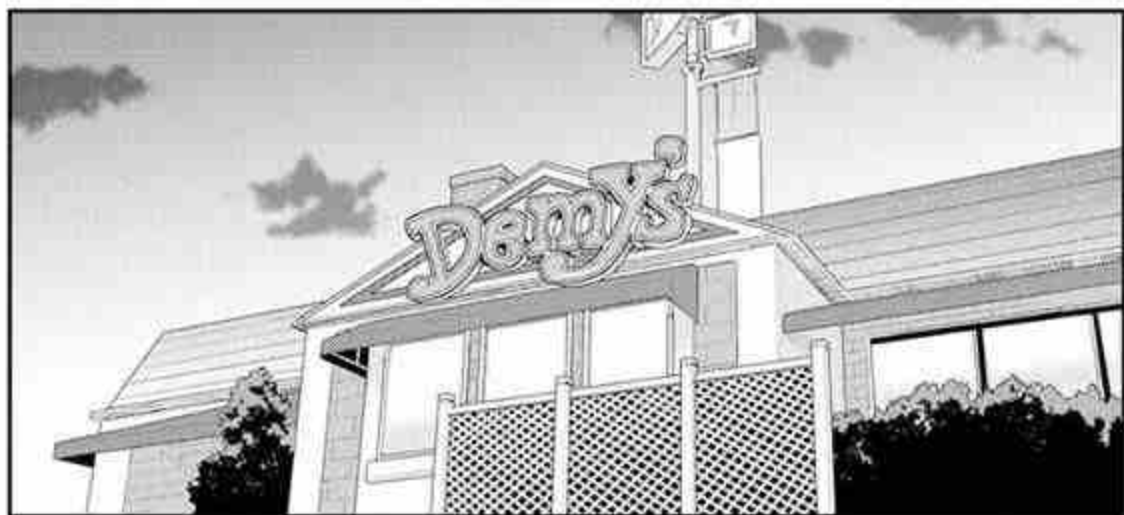




NO PARECÍA SER COMO ANTES DE HABERTE CONOCIDO



PORQUE SABÍA EL SIGNIFICADO DE TRATAR CON MIS PENSAMIENTOS





COMO RESULTADO DE IR ALTERNANDO ENTRE UNA IDEA Y OTRA.



ACABÉ ALEJÁNDOME DE TI...





SIN EMBARGO, ME PERSEGUISTE.



AL CONFESAR MIS SENTIMIENTOS TAL COMO SON...





REALMENTE PENSÉ QUE PODÍA SER HONESTA



...CUANDO PIENSO EN AQUELLOS BESOS





TODAYIA PUEDO SENTIRME FELIZ INCLUSO AHORA







DESPUÉS DE ESO,



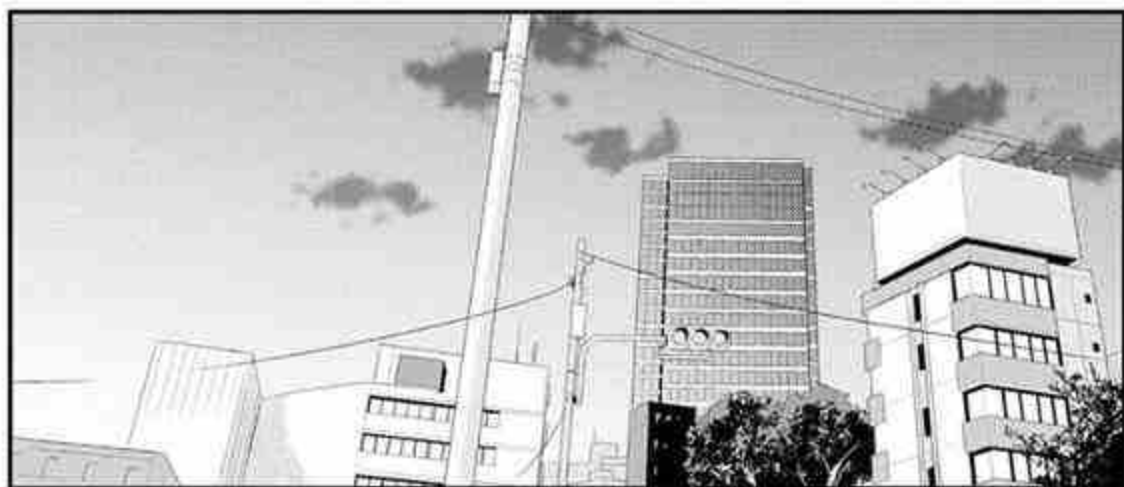
CREO QUE...





PODRÉ RESPONDER MEJOR EN LOS DÍAS QUE PASE CONTIGO





ME ENFRENTÉ AL RETO DE



CONOCERTE Y COMPRENDERTE





TOMÉ NOTAS PARA DESCUBRIR LO QUE TE GUSTABA Y DESEABAS



EL ANILLO QUE ME REGALASTE ES MI MAYOR TESORO IRREMPLAZABLE





TODO ERA FRESCO Y AGRADABLE AUNQUE SOLO ESTUVIERA UN MINUTO A TU LADO



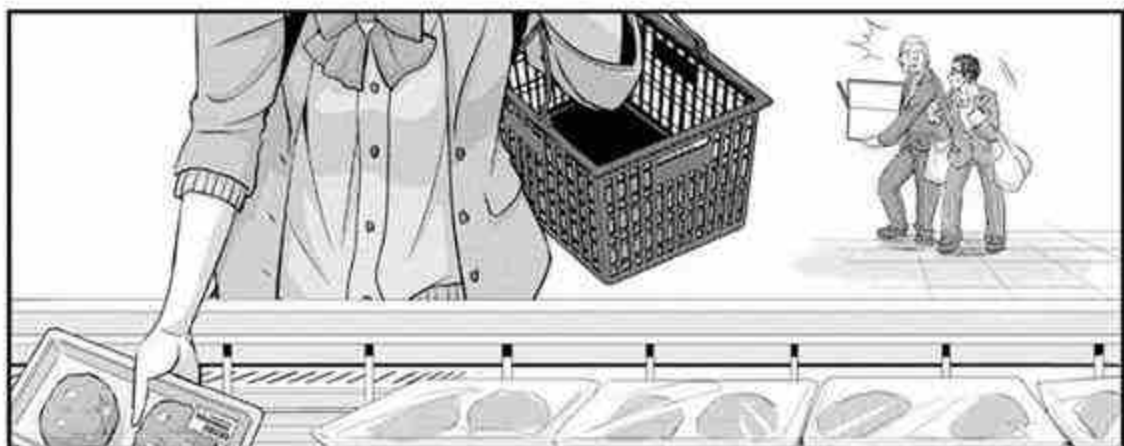
CUANDO COMENCÉ A SENTIR QUE YA NO PODÍA DAR MARCHA ATRÁS.







COMENCÉ A TOMAR CONSCIENCIA DEL DOLOR OCASIONAL DE MI CORAZÓN



PORQUE SABÍA QUE AQUEL "AMOR" AMABLE Y AGRADECIDO





ACABARÍA LASTIMÁNDOSE EN EL FUTURO.





EL SENTIMIENTO DE ATRACCIÓN SE HIZO LO SUFICIENTEMENTE FUERTE COMO PARA PENSAR EN TI CON AMOR.



AHORA SE HA VUELTO MÁS INTENSO

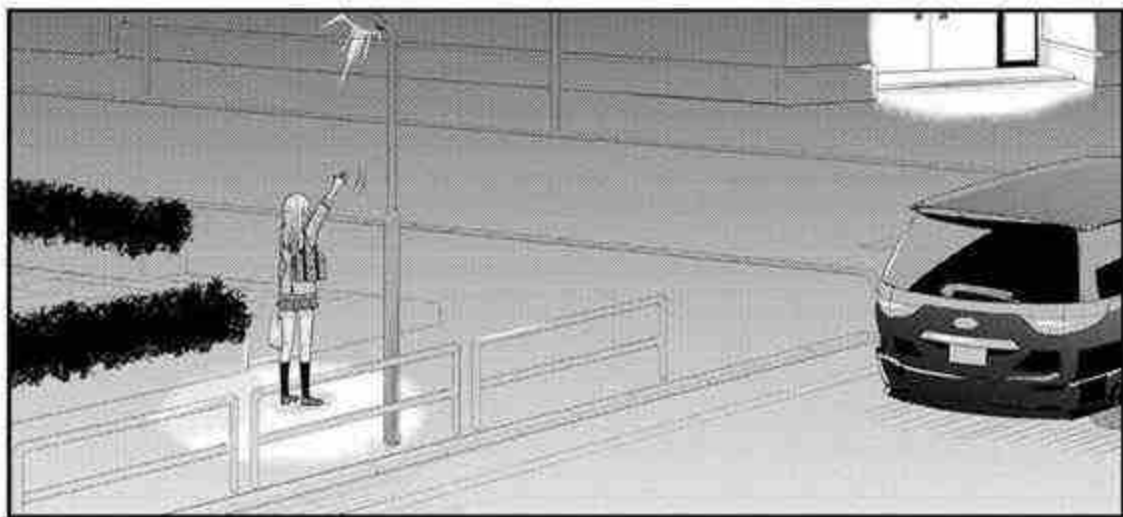




EL FUTURO ESTÁ CERCA...



ME CASARÉ Y HEREDARÉ LA FAMILIA AIHARA





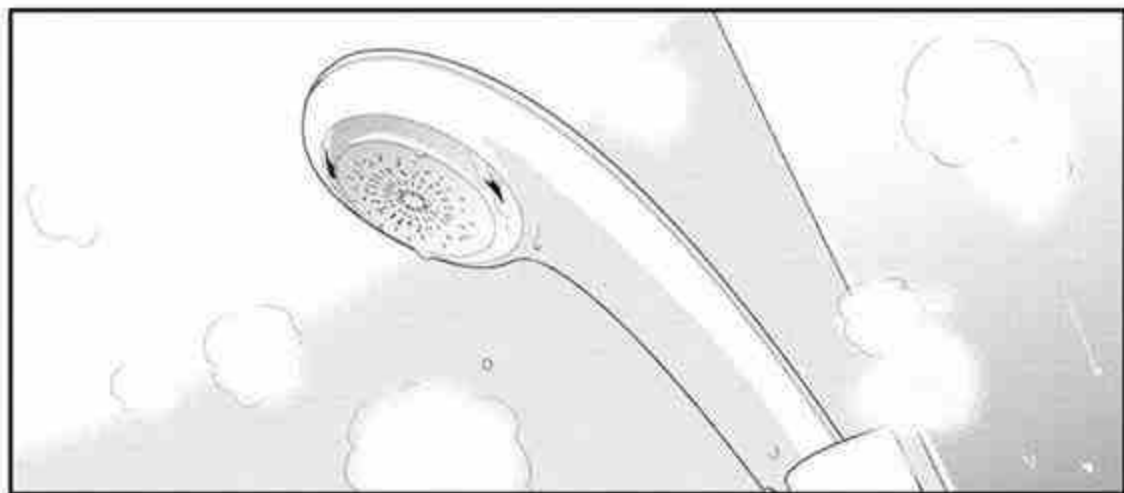
*HABLÉ CON MAMÁ SOBRE LA PREPARACIÓN PARA EL MATRIMONIO*



*REZO PARA QUE NO TE CUENTE NADA HASTA QUE LEAS LA CARTA*



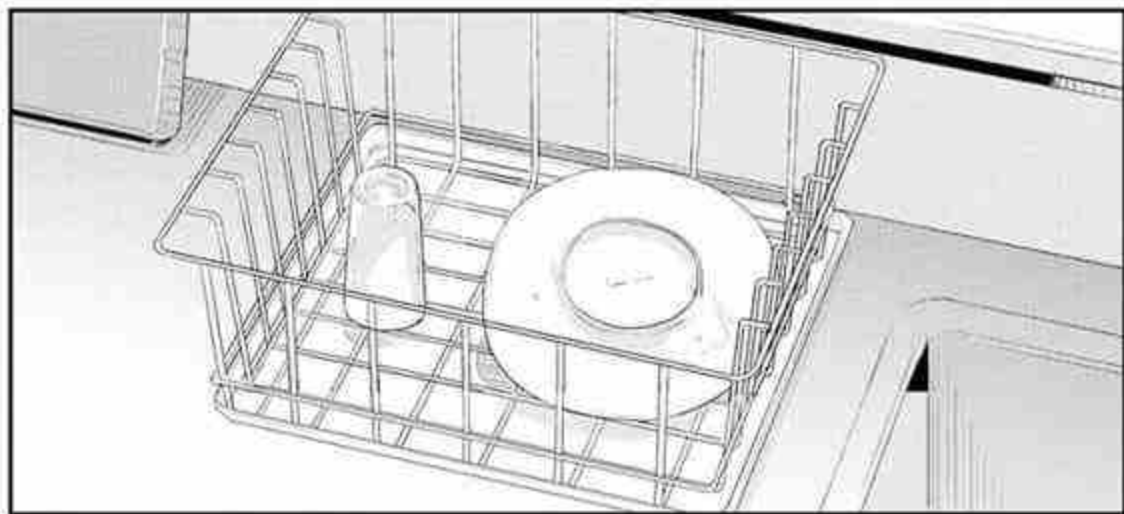




ESTA ES LA ÚLTIMA RESPUESTA QUE PUEDO DARTÉ



A PARTIR DE AHORA VOY A SEGUIR EL CAMINO QUE ELEGÍ





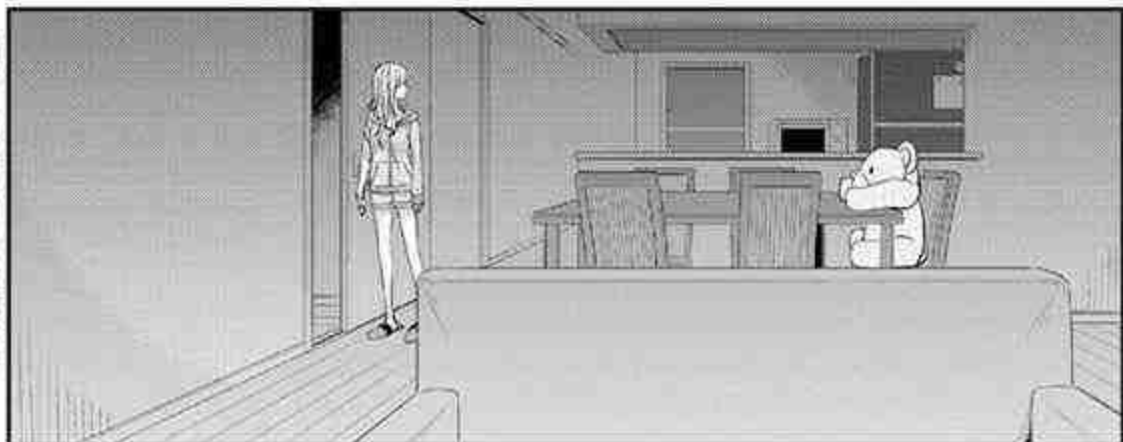
サブROUTA先生に  
応援のメッセージを

宛先

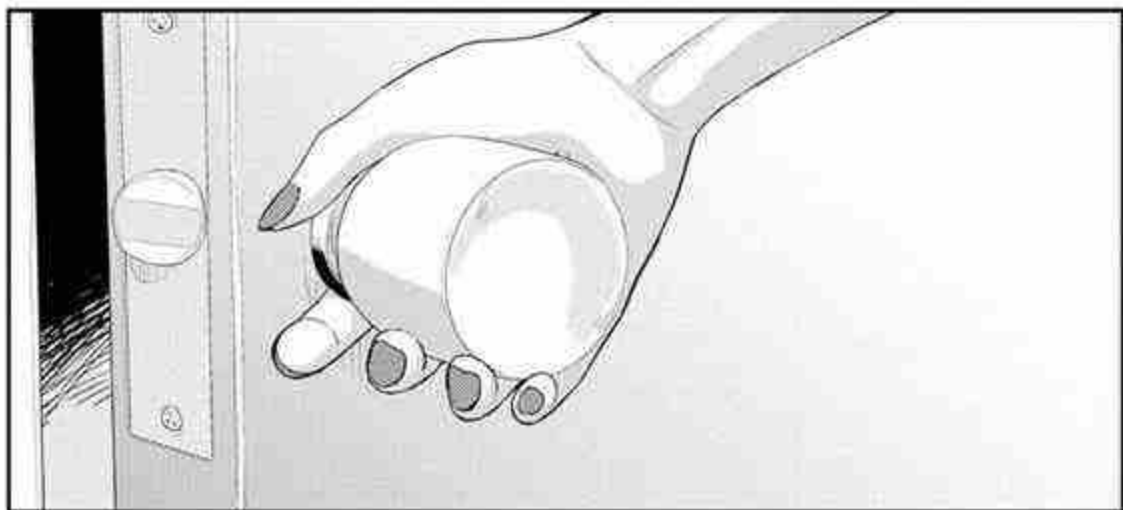
〒160-0002 東京都新宿区新宿  
215-110 成信ビル8F (株)一迅社  
コミック百合姫編集部 宛 サブROUTA先生 様

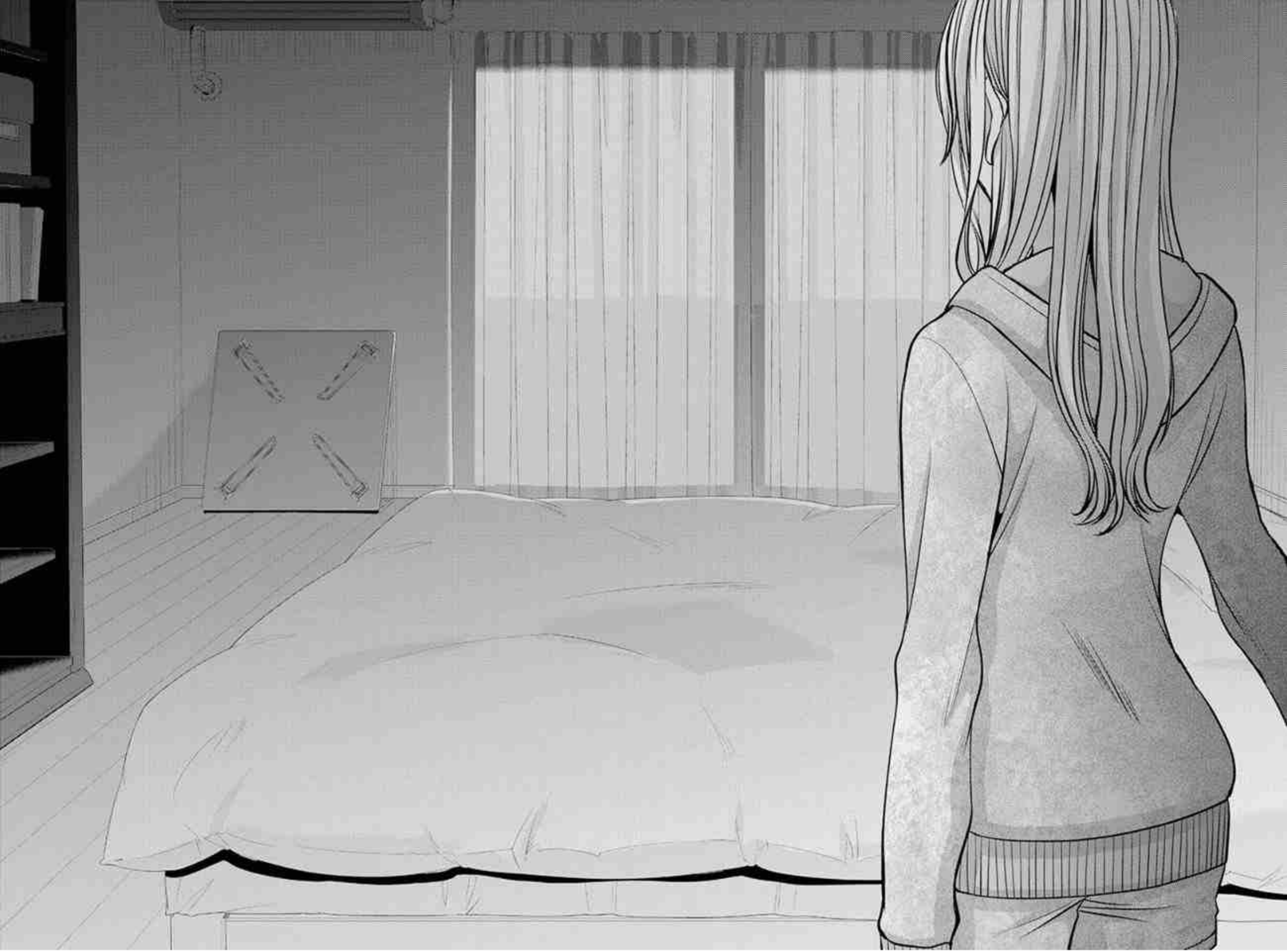


INCLUSO EN LA VIDA UNIVERSITARIA Y LA INTERACCIÓN FAMILIAR



TRATARÉ DE NO TENER UNA RELACIÓN CERCANA CONTIGO



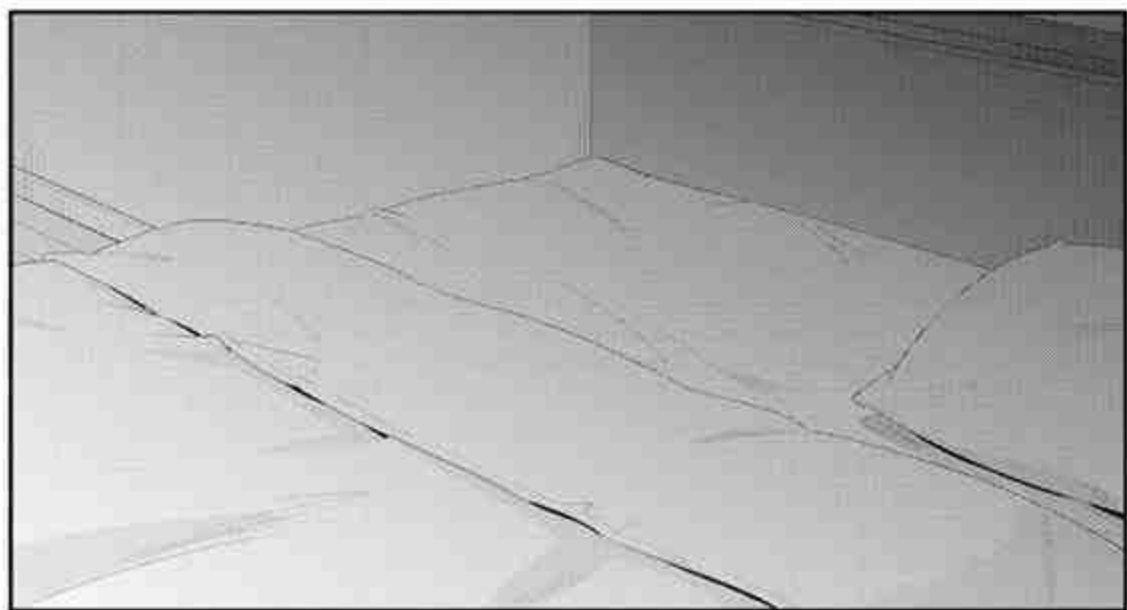




NO PODRÍA VER TU ROSTRO PORQUE MI  
DECISIÓN TEMBLARÍA...

ASÍ QUE DECIDÍ DEJAR TODOS LOS PENSAMIENTOS  
QUE TENGO QUE DECIRTE EN ESTA NOTA

POR FAVOR, PERDONA LA DEBILIDAD DE TU  
EGOÍSTA HERMANA MENOR...



SERÁ EL ÚLTIMO.

PERO ME ALEGRA QUE SIGAMOS CONECTADAS  
A PESAR DE QUE NUESTROS CORAZONES  
ESTÉN LEJOS



ESPERO QUE SEAS FELIZ CON LA GENTE QUE AMAS

GRACIAS, YUZU





ADIÓS





APROVECHEN Y COMPREN TODO EL CLOROX  
QUE PUEDAN Y QUE LES DURE 2 MESES  
PORQUE NO HABRA MAS CAPITULOS HASTA  
ABRIL...

